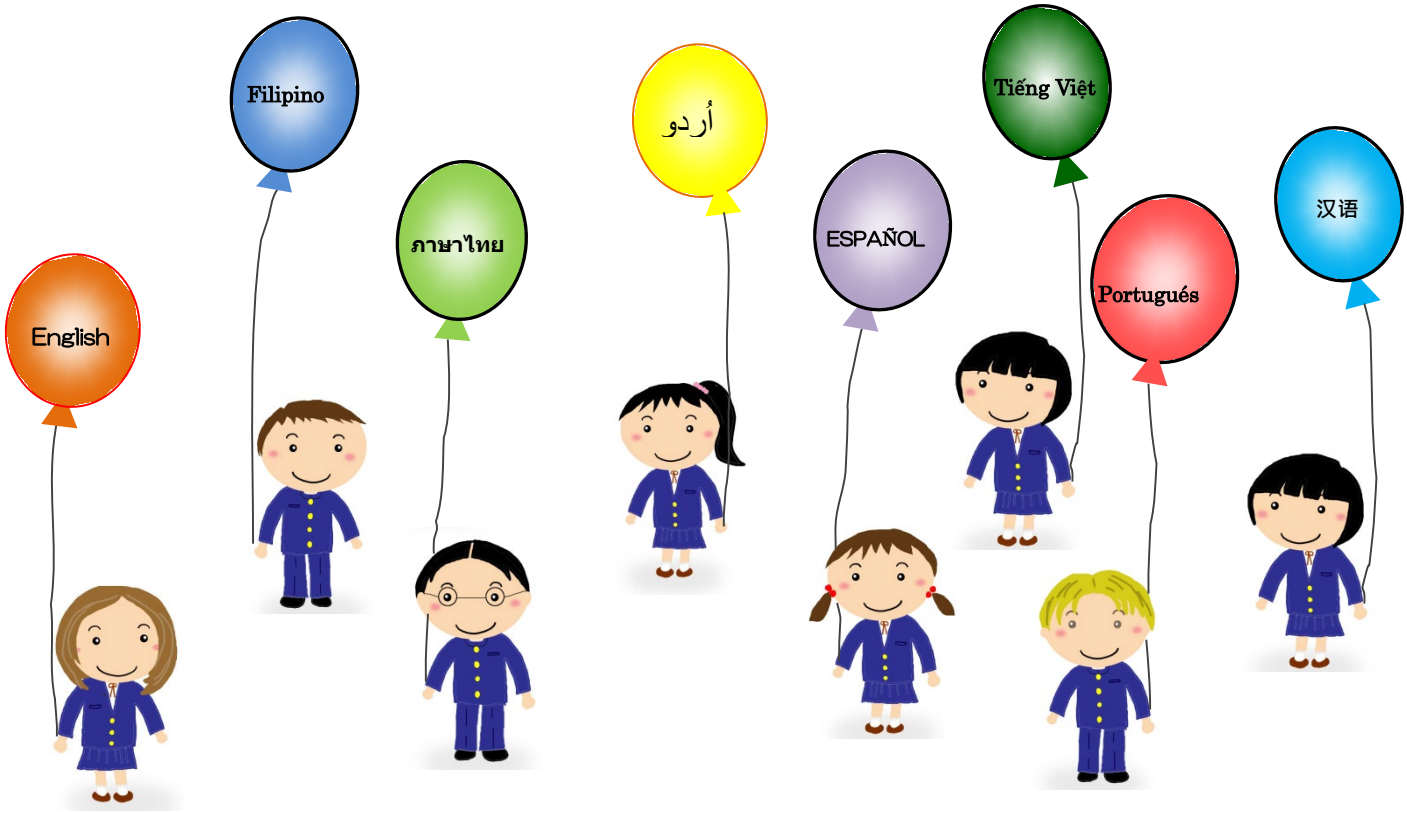
スペイン語版

栃木県版
2023

Charla Informativa Multilingüe sobre el Ingreso a la Secundaria Superior



Proyecto HANDS - Universidad de Utsunomiya

Charla Informativa Multilingüe sobre el Ingreso a la Secundaria Superior

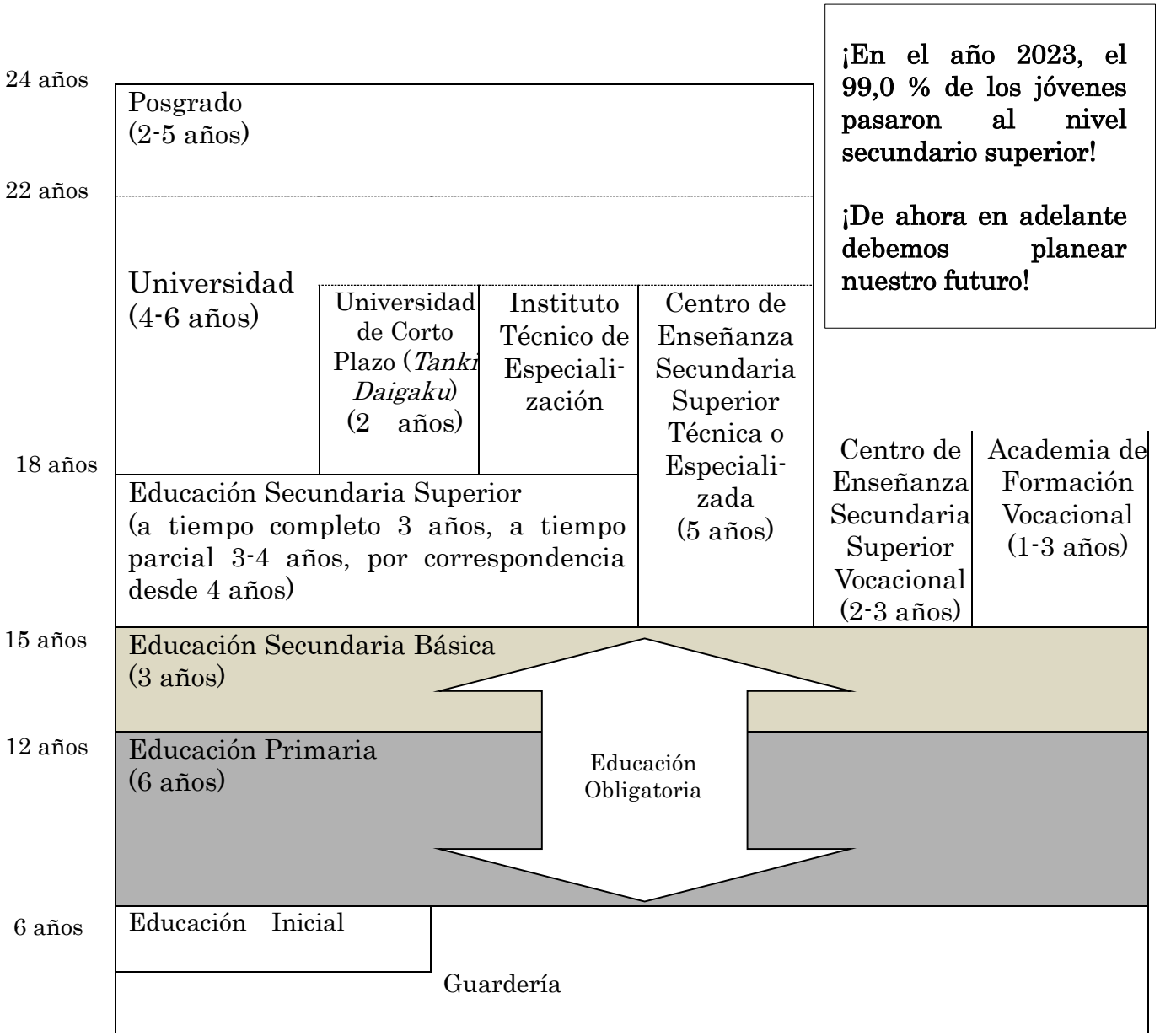
1. El Sistema Educativo Japonés

2. La Educación Secundaria Superior en la Prefectura de Tochigi

3. Los Costos en la Secundaria Superior

4. Sobre el Examen de Ingreso

1. El Sistema Educativo Japonés



¡En el año 2023, el 99,0 % de los jóvenes pasaron al nivel secundario superior!

¡De ahora en adelante debemos planear nuestro futuro!

☺Diferencias entre la educación secundaria básica (*chuugakkou*) y la educación secundaria superior (*koukou*).

La educación secundaria superior no es obligatoria como la educación secundaria básica, por lo cual para el ingreso a la secundaria superior se necesita aprobar un examen de ingreso. En los centros educativos secundarios superiores es necesario aprobar las asignaturas y tener una asistencia regular para poder pasar el año y graduarse.

☺Al graduarse de la secundaria superior…

Podrá presentarse a los exámenes de ingreso a las universidades de 4 años o de corto plazo y a los institutos técnicos de especialización. La gran mayoría de las empresas pide a sus empleados/as como requisito el certificado de graduación del nivel secundario superior, por ello es importante que los estudiantes obtengan dicho certificado después de estos 3 años de estudios.

2. La Educación Secundaria Superior en la Prefectura de Tochigi

Cuenta con centros educativos públicos y privados. Los públicos son a tiempo completo, a tiempo parcial, y por correspondencia.

Las asignaturas estudiadas son diferentes en ambos tipos de centros educativos (públicos y privados). Aquí le explicaremos sobre los públicos, en los cuales se puede estudiar tres tipos de programas: regular, especializado e integrado.

(1) A tiempo completo, a tiempo parcial y por correspondencia

(En el caso de las escuelas secundarias superiores públicas)

	A tiempo completo (59 centros educativos)	A tiempo parcial (*teijisei*, 8 centros educativos)		Por correspondencia (*tsuushinsei*, 2 centros educativos)
Horarios	De lunes a viernes, clases de 45 a 50 minutos, 6 a 7 clases.	Todos los días desde la tarde hasta la noche, clases de 45 minutos, 4 a 6 clases.	Todos los días de lunes a viernes, escuelas flexibles, mañana, tarde y noche, 3 turnos cada clase de 45 minutos, 4 a 6 clases.	Estudios por cuenta propia. Se dejan tareas las cuales serán corregidas. Es posible que varias veces al mes tenga que ir al centro educativo para recibir clases.
Duración	3 años	Más de 3 años		
Programas (ver la siguiente página)	➢Regular ➢Especializado (*Senmon Gakka*) ➢Integrado (*Sougou Gakka*)	➢Regular ➢Especializado (industrial y comercial)	➢Regular	➢Regular
Otros		Se sirve almuerzo escolar.	En el turno de noche se sirve cena escolar.	

☺Puntos importantes para tener en cuenta al seleccionar qué programa y en qué centro educativo estudiar.

（１）De acuerdo con su personalidad y dentro de sus posibilidades económicas, identificar sus áreas de interés, aptitudes y capacidades.

（２）Pensar en su futuro y el trabajo que desea desempeñar.

（３）Pensar en lo que desea estudiar en el centro educativo secundario superior.

（４）Informarse bien sobre el centro educativo y el contenido del programa que desea estudiar.

（５）Pensar en lo que hará después de graduarse de la secundaria superior.

☺¿Cómo elegir los estudios que seguiremos?

Primero el alumno/a debe pensar lo que desea hacer después de su graduación de la secundaria básica, luego hablar con sus padres y finalmente consultar con su profesor/a. Le aconsejamos que asista al "*Ichinichi Taiken*" y a las charlas de información en diferentes centros educativos, especialmente en los privados. Ambos se llevan a cabo durante el verano o a partir del segundo semestre escolar. El "*Ichinichi Taiken*" es una visita para poder experimentar cómo es la vida escolar en la secundaria superior y recibir orientación sobre lo que podría estudiar e información necesaria relacionada. En el caso de las escuelas privadas es necesario inscribirse con antelación por internet y/o a través de la escuela secundaria básica.

(2) Características de los diferentes programas

Regular		Se estudian ampliamente todos los cursos básicos, y desde el segundo grado se dividen en cursos de humanidades y ciencias, con el objetivo de estudiarlos con mayor profundidad.
	Curso Comercial	Estudios de marketing, administración, computación e inglés para negocios y distribución de productos (logística).
	Curso de Técnicas Industriales	Estudios de técnicas especializadas a través de la experimentación y el entrenamiento: mecánica, electricidad, construcción y programación.
	Curso de Técnicas Agrícolas	Estudios de técnicas especializadas a través de la experimentación y el entrenamiento: administración agrícola, biología, técnicas alimentarias, horticultura, entre otros.
	Curso de Técnicas Marinas y Pesqueras	Estudio de peces, biología pesquera, piscicultura, procesamiento y distribución de productos marinos. Solo hay un centro educativo en esta zona llamada Batou koukou.
	Curso de Ciencias del Hogar	Diseño de modas, organización de actividades diarias, cultura alimentaria, nutrición, estilos de vida, etc.
	Curso de Asistencia Social	Estudio de técnicas de cuidado y bienestar social.
	Curso de Ciencias y Matemáticas	Estudios especializados en ciencias naturales y matemáticas. Hay un solo centro educativo en Oyama.
	Curso de Educación Física	Estudios especializados de deportes, educación física y técnicas de movimiento. Hay un solo centro educativo en Oyama.
Integrado		Por créditos, se debe elegir entre 100 asignaturas, según el interés del alumno/a.

☺ En la mayoría de los cursos especializados, se puede dar un examen y obtener el certificado de especialización correspondiente.

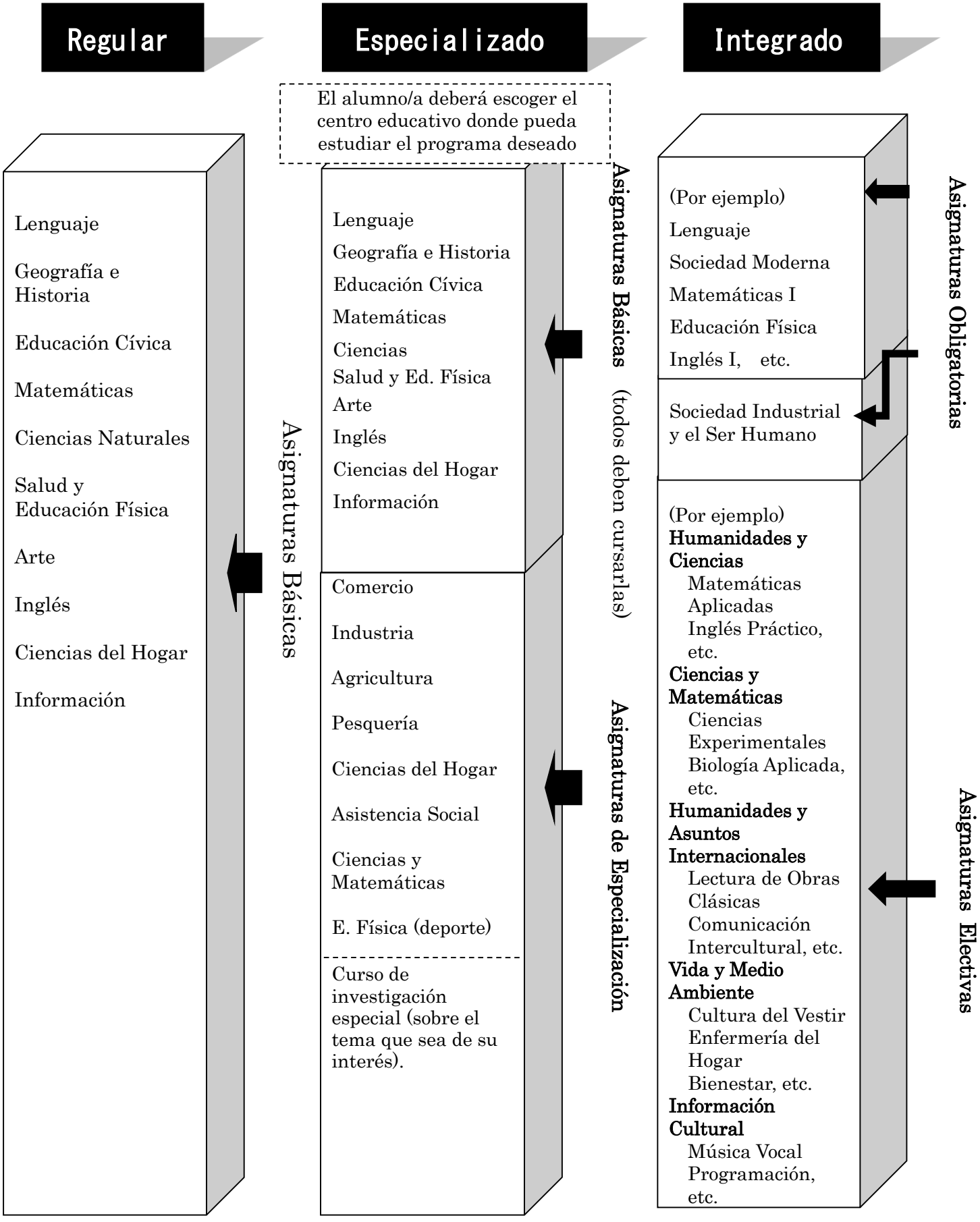
☺ Todas las clases son en japonés. No hay casi nada de servicios especiales.

☺ Se está realizando la unificación de colegios y/o renovación de la programación de cursos en las secundarias superiores estatales (Kouritsu Koukou) de la prefectura de Tochigi. Por favor solicitar mayor información y/o información actualizada al tutor de las secundaria básica (Chuugakkou) sobre dichas instituciones de su región.

☺ Si desea información sobre la facultad y los contenidos de estudios de los centros educativos privados lea los folletos de cada escuela. También hay centros educativos privados a tiempo parcial o por correspondencia.

Ver la página siguiente ⟶

(3) Las asignaturas de los programas regular, especializado e integrado



3． Los Costos en la Secundaria Superior

（1） Los costos de ingreso

Existe una considerable diferencia entre los centros educativos públicos y privados.

	Centros Educativos Públicos			Centros Educativos Privados
	A tiempo completo	A tiempo parcial (por créditos)	Por correspondencia (por créditos)	A tiempo completo (ejemplo)
Examen de ingreso	2.200 yenes	950 yenes	0	De 12.000 a 20.000 yenes
Matrícula	5.650 yenes	2.100 yenes	500 yenes	De 100.000 yenes a 200.000 yenes
Uniforme, buzo	De 40.000 a 60.000 yenes	Desde 15.000 yenes	0	De 70.000 yenes a 150.000 yenes
Otros	0	0	0	Desde 100.000 yenes
Monto total	Desde 50.000 yenes	Desde 18.000 yenes	500 yenes	Desde 300.000 yenes

Los costos en los centros educativos privados varían. Si desea más información al respecto se recomienda leer los folletos (*annaisho*) de dichos centros.

Los uniformes y sus costos son muy diferentes según el centro educativo, ya sea este público o privado.

（2） Los costos anuales después del ingreso

	Centros Educativos Públicos			Centros Educativos Privados
	A tiempo completo	A tiempo parcial (por créditos)	Por correspondencia (por créditos)	A tiempo completo
Clases	9,900 yenes al mes (en el caso de a tiempo completo)**※2**			Desde 300.000 yenes **※2**
Materiales	De 10.000 a 70.000 yenes (dependiendo de los centros educativos y los programas de estudios)			
Otros ※1	Desde 130.000 yenes	Desde 30.000 yenes	Aproximadamente 10.000 yenes	Desde 250.000 yenes
Comida	0	Según la escuela	0	0

※1 Se refiere a los costos de APF (Asociación de Padres de Familia), afiliación de alumnos/as, y todo esto varía según el centro educativo. Además, también incluye el costo del viaje de promoción. Por lo general, la reserva y el pago para este propósito se van haciendo desde el primer año de ingreso al centro educativo.

※2 Sin distinción de los centros educativos privados o públicos, hay una ayuda financiera educativa de 9.900 yenes mensuales (o de 33.000 yenes). Sin embargo, si el ingreso familiar es mayor a un cierto nivel (aproximadamente 9 millones de yenes anuales), tendrá que pagar la mensualidad

（３） Otros costos

＊Actividades de los clubes

Casi en todos los centros educativos secundarios superiores hay actividades de clubes. Si el alumno/a desea participar en dichas actividades, necesita comprar el uniforme e incurrir en gastos de participación.

＊Costo de transporte

Cuando el centro educativo se encuentra alejado del hogar del estudiante es necesario hacer uso de transporte público y se incurre en gastos de transporte.

（４） Cuando tiene dificultades de pagos en la escuela

＊Cómo conseguir una beca

La beca está dirigida a aquellos alumnos/as que tienen voluntad de estudiar, pero que por motivos económicos no lo pueden hacer. El objetivo de la ayuda es que continúen sus estudios.

Existen diferentes becas como: privadas, municipales y del gobierno central. Asimismo, hay becas que deben ser reembolsadas y otras no.

Cualquiera sea el tipo de beca que solicita, generalmente se tiene en consideración las circunstancias particulares y las condiciones económicas familiares de cada caso. Influyen también las calificaciones y el desempeño de los/as postulantes. Para poder solicitar una beca debe reunir varios documentos. Se recomienda a aquellos que estén interesados en el sistema de becas que consulten con el profesor/a encargado/a del centro educativo secundario básico, o con el profesor/a encargado/a del aula en el centro educativo secundario superior al que deseen ingresar.

En caso de aprobar...

La educación secundaria superior es diferente de la educación obligatoria de los centros educativos primarios (shougakkou) y secundarios básicos (chuugakkou). Si abandona los estudios y deja de asistir a un centro educativo secundario superior (koukou) no podrá reincorporarse a este.

No dejar de asistir al centro educativo secundario superior. Si tiene problemas consulte con el profesor/a encargado/a de la secundaria básica.

En cada centro educativo secundario básico se dispone de la información y se publica el procedimiento (presentación de documentos y preparación de la matrícula) para el examen de ingreso.

¡Se les recomienda tener listo los documentos antes de la fecha límite!

En la mayoría de secundarias superiores privadas (shiritsu koukou) se realizan los trámites de admisión a través de internet. Se recomienda solicitar la información sobre los trámites de la/s institución/es privada/s a las que desee postular con la debida anticipación al tutor de la secundaria básica (chuugakkou)

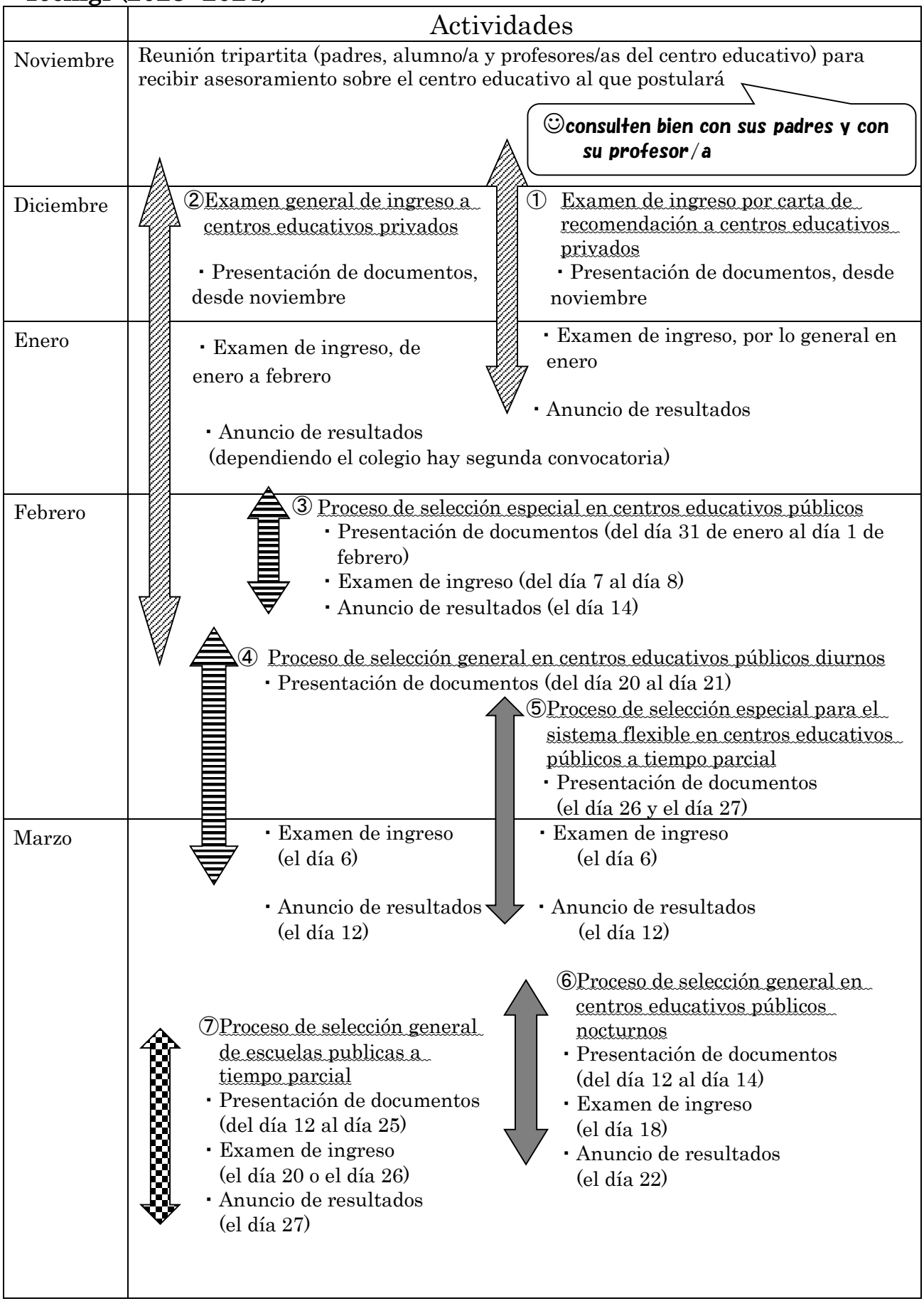
4． Sobre el Examen de Ingreso

（1） El ingreso a la secundaria superior pública en la prefectura de Tochigi

		Requisitos	Detalles
Proceso de Selección General		Para alumnos/as graduados/as o graduandos/as, o para aquellos/as con nueve años de educación escolar en el extranjero, entre otros.	1. Examen de conocimientos (cinco asignaturas). 2. Revisión de la documentación (calificaciones, participación en el club escolar). Además, a veces se realiza una entrevista.
Proceso de Selección Especial para aquellos con perfil destacado o que presentan circunstancias especiales		Para alumnos/as graduados/as o graduandos/as, o para aquellos/as con nueve años de educación escolar en el extranjero, entre otros; y que cumplan los requisitos señalados por las escuelas a donde quieran postular.	1. Revisión de la documentación. 2. Declaración escrita de la motivación por los estudios. 3. Entrevista. 4. Evaluación particular por centro educativo a través de una composición escrita o breve ensayo.
Ingresos especiales (estudiantes que han regresado del extranjero, estudiantes extranjeros, etc.)	A: Proceso de Selección Especial	Para alumnos/as que hayan regresado o ingresado a Japón en los últimos tres años.	En general el resultado está determinado por la entrevista y la revisión de la documentación, entre otros; pero a veces se lleva a cabo un examen de conocimientos y una composición escrita.
	B: Proceso de Selección Extraordinaria	Para alumnos/as que hayan regresado o ingresado a Japón en los últimos tres años.	En general el resultado se determina mediante un examen de conocimientos, una composición escrita y una entrevista. El examen regular consta de cinco asignaturas, pero este de solo tres (idioma japonés, matemáticas e inglés).

Los alumnos/as repatriados/as o extranjeros/as tienen la posibilidad de postular a través de un examen especial. Para mayor información, consulte con el profesor/a encargado/a de aula.

Los centros educativos públicos y privados presentan algunas diferencias en lo que se refiere al tipo de examen de ingreso.

Centro Educativo Público	El examen de ingreso a la escuela diurna solo podrá darlo una vez, pues se lleva a cabo el mismo día en todos los centros educativos. Los exámenes de ingreso a los centros educativos nocturnos y por correspondencia se realizan en otras fechas.	
Centro Educativo Privado ☆El tipo y nombre del examen de entrada varía según el centro educativo	Puede rendir el examen en todos los centros educativos que desee, ya que la fecha del examen varía según el centro educativo.	
	Examen en un solo centro educativo	En este examen se tiene mayor oportunidad de aprobar, pero con la condición de que si aprueba el examen tiene que matricularse en este centro educativo y no podría dar el examen en otros centros educativos.
	Examen en más de un centro educativo	Aunque apruebe este examen no hay obligación de entrar al centro educativo, y se puede rendir el examen para el ingreso a los centros educativos públicos.
	＊Todos los alumnos/as que destacan en los deportes o estudios pueden dar un examen especial, el cual generalmente se da en solo un centro educativo (si aprueba el examen puede gozar de exoneración parcial o total de los costos educativos).	

(2) Cronograma del proceso de ingreso a la secundaria superior de centros educativos estatales y privados en la prefectura de Tochigi (2023~2024)